

**BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

GEWONE ZITTING 2003-2004

8 MAART 2004

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende instemming met het Protocol van
1997 tot wijziging van het Internationaal
Verdrag ter voorkoming van
verontreiniging door schepen,
MARPOL 1973, zoals gewijzigd door het
Protocol daarbij van 1978**

VERSLAG

uitgebracht namens de
Commissie voor de Financiën, Begroting,
Openbaar Ambt, Externe Betrekkingen en
Algemene Zaken

door mevr. Caroline PERSOONS (F)

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Jean-Pierre Cornelissen, Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Mostafa Ouezekhti, mevr. Caroline Persoons, de heren Alain Adriaens, Christos Doulkeridis, Michel Van Roye, mevr. Magda De Galan, mevr. Anne-Sylvie Mouzon, de heren Rudi Vervoort, Benoît Cerexhe, mevr. Brigitte Grouwels.

Plaatsvervangers : de heer Marc Cools, mevr. Dominique Dufourny, mevr. Geneviève Meunier, de heer Michel Mook.

Zie :

Stuk van de Raad :
A-527/1 – 2003/2004 : Ontwerp van ordonnantie.

**CONSEIL DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2003-2004

8 MARS 2004

PROJET D'ORDONNANCE

**portant assentiment au Protocole de 1997,
modifiant la Convention internationale
pour la prévention de la pollution
par les navires, MARPOL 1973,
modifiée par le
Protocole y relatif de 1978**

RAPPORT

fait au nom de la
Commission des Finances, du Budget, de la
Fonction publique, des Relations extérieures et
des Affaires générales

par Mme Caroline PERSOONS (F)

Ont participé aux travaux de la commission :

Membres effectifs : MM. Jean-Pierre Cornelissen, Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Mostafa Ouezekhti, Mme Caroline Persoons, MM. Alain Adriaens, Christos Doulkeridis, Michel Van Roye, Mmes Magda De Galan, Anne-Sylvie Mouzon, MM. Rudi Vervoort, Benoît Cerexhe, Mme Brigitte Grouwels.

Membres suppléants : M. Marc Cools, Mmes Dominique Dufourny, Geneviève Meunier, M. Michel Mook.

Voir :

Document du Conseil :
A-527/1 – 2003/2004 : Projet d'ordonnance.

I. Inleidende uiteenzetting van Staatssecretaris Willem Draps

Het MARPOL-Verdrag heeft voornamelijk tot doel het storten van scheepsafval in zee te bestrijden. Hiertoe stelt het normen vast met betrekking tot de kwaliteit van het afval dat mag worden gestort en bepaalt het de voorwaarden en regels waaraan het storten van dat afval onderworpen is.

Het protocol van 1997 heeft tot doel luchtverontreiniging te bestrijden, en meer bepaald emissies van broeikasgassen en ozonafbrekende stoffen die door olietankschepen of chemische producten vervoerende schepen uitgestoten worden tijdens het overladen.

Hiertoe voert het protocol een bijlage VI bij het MARPOL-Verdrag in waarin regels worden vastgelegd ter voorkoming van luchtvervuiling door de maritieme scheepvaart.

Zo voert voorschrift 6 van die bijlage een internationaal certificatiesysteem in betreffende de voorkoming van luchtverontreiniging.

Er wordt eveneens voorzien in inspecties (voorschrift 5) en een controle op de bedrijfsvoering door elke havenstaat (voorschrift 10).

Voorschrift 12 bepaalt dan weer dat elke opzettelijke emissie van ozonafbrekende stoffen verboden is en dat nieuwe installaties die ozonafbrekende stoffen bevatten verboden zijn op alle schepen.

Bijlage VI ten slotte omvat normen voor de emissies van stikstofoxiden (voorschrift 13), zwaveloxiden (voorschrift 14) en vluchtige organische stoffen (voorschrift 15).

II. Algemene bespreking

Aangezien geen enkel commissielid het woord vraagt, wordt de algemene bespreking gesloten.

III. Bespreking van de artikelen en stemmingen

Artikel 1

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 11 aanwezige leden.

I. Exposé introductif du Secrétaire d'Etat Willem Draps

La Convention MARPOL a pour objectif principal de lutter contre le déversement en mer des déchets des navires. Elle réglemente à cette fin les pollutions causées par les navires, en fixant des normes quant à la qualité des déchets qui peuvent être déversés, ainsi que sur les conditions et modalités de déversement.

Le Protocole de 1997 est destiné à lutter contre la pollution atmosphérique et, spécialement, l'émission de gaz à effet de serre et de substances qui appauvrissent la couche d'ozone et qui sont produites par les navires-citernes pétroliers ou transportant des produits chimiques, lors de leur transbordement.

Pour ce faire, le Protocole introduit dans la Convention MARPOL une annexe VI fixant des règles pour prévenir la pollution atmosphérique par le transport maritime.

Notamment, la règle 6 de cette annexe met en place un système de certificat international de prévention de la pollution de l'atmosphère.

Il est également prévu des inspections (règle 5) et le contrôle des normes d'exploitation par l'Etat du Port (règle 10).

La règle 12 interdit d'une part, toute émission délibérée de substances qui appauvrissent la couche d'ozone et, d'autre part, toutes nouvelles installations contenant des substances qui appauvrissent la couche d'ozone.

Enfin, l'annexe VI comprend des normes relatives aux émissions d'oxyde d'azote (règle 13), d'oxyde de soufre (règle 14) et de composés organiques volatils (règle 15)

II. Discussion générale

Aucun commissaire ne demandant la parole, la discussion générale est close.

III. Discussion et vote des articles

Article 1^{er}

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des 11 membres présents.

Artikel 2

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 2 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 11 aanwezige leden.

IV. Stemming over het geheel

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen bij eenparigheid van de 11 aanwezige leden.

*
* *

Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.

De Rapporteur,

Caroline PERSOONS

De Voorzitter,

Magda DE GALAN

Article 2

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 2 est adopté à l'unanimité des 11 membres présents.

IV. Vote sur l'ensemble

Le projet d'ordonnance dans son ensemble est adopté à l'unanimité des 11 membres présents.

*
* *

Confiance est faite à la rapporteuse pour la rédaction du rapport.

La Rapporteuse,

Caroline PERSOONS

La Présidente,

Magda DE GALAN